

III. Change of Correspondence Address / Telephone No. / Email Address 更改通訊地址 / 電話號碼 / 電郵地址

New Correspondence Address* 新通訊地址* (Please complete in ENGLISH and BLOCK LETTERS 請以英文正楷填寫)

Flat 單位 / Room 室 / Floor 層數

Block 座 / Building 大廈 / Mansion 閣 / House 樓 / Estate 屋苑

Street 街 / Road 道

District 地區

HK 香港 Kln 九龍 NT 新界

New Email Address 新電郵地址

New Contact No. 新聯絡電話

New Fax No. 新傳真號碼

New Mobile No. 新流動電話號碼

* P. O. Box, hotel address and overseas address are not acceptable. 郵政信箱、酒店地址及海外地址恕不接納。

For any Member who becomes a US Permanent Resident¹, please complete Section IV Change of Members Details. For any change of address to US, Subscriber is also required to fill in Section IV to declare for all members if they are US permanent Resident.

如任何會員成為了美國永久居民¹，請填妥第四部分之更改會員資料。如新更改的通訊地址為美國，投保人亦須為所有會員填寫第四部分以聲明他們是否美國永久居民。

Notes 注意：

1. "Permanent Resident" shall mean a person residing in a country who is a citizen of or who is permitted under applicable laws to live and work, on a permanent basis, in that country. US for this purpose shall include the USA and the Commonwealth of Puerto Rico.

「永久居民」指居於某國家並且身為該國公民或根據適用法律獲許在該國永久性居留及工作的人士。美國為此包括美國及波多黎各自由邦。

IV. Change of Subscriber / Member Details 更改投保人 / 會員資料

Subscriber 投保人

Subscriber Name (same as HKID Card / Passport)

投保人姓名 (與香港身份證 / 護照相同)

Surname

姓

Given Name

名

HKID Card No. / Passport No. ***

香港身份證號碼 / 護照號碼

M 男

F 女

Date of Birth

出生日期

DD 日

MM 月

YYYY 年

Country of Residence 居住國家#

(If not in Hong Kong 如非香港)

US Permanent Resident¹

美國永久居民

Yes 是

No 否

*** Please submit the copy of HKID Card / Passport to Bupa. 請連同配偶之香港身份證 / 護照副本交回保柏。

Member 會員

Member's Name (same as HKID Card) 會員姓名 (與香港身份證相同)

Surname

姓

Given Name

名

HKID Card No. / Passport No. ***

香港身份證號碼 / 護照號碼

M 男

F 女

Date of Birth

出生日期

DD 日

MM 月

YYYY 年

Country of Residence 居住國家#

(If not in Hong Kong 如非香港)

US Permanent Resident¹

美國永久居民

Yes 是

No 否

*** Please submit the copy of HKID Card / Passport to Bupa. 請連同配偶之香港身份證 / 護照副本交回保柏。

Occupation 職業*

Is the proposed Member currently engaged in any of the below occupations or jobs (whether on a full-time or part-time basis)?

Yes 是

No 否

Actors, entertainers or stunt persons; casinos' or other gambling establishments' staff; nightclubs', saunas' or massage parlours' staff; police, auxiliary police, armed forces personnel or firemen; scaffolders, construction or interior decoration workers, crane or earthmoving equipment operators; workers who engage in maintenance or repair work at heights in excess of 50ft / 15m.

^ Please note that this Scheme does not cover any person who is engaging in the above occupations or jobs.

準會員現在是否從事以下任何一種職業或工作(不論全職或兼職)?

演員、娛樂事業表演者或特技人；賭場或其他賭博場所職員；夜總會、蒸氣浴室或按摩中心職員；警察、輔警、軍裝 / 配槍人士或消防員；搭棚工人、地盤工人或室內裝修工人、起重機或推土機操控人員；於超過50尺或15米高空工作之人士。

^ 請注意，本計劃不承保從事以上職業或工作的人士。

Unless otherwise specified by Subscriber in writing, Inter Partner Assistance Hong Kong Limited will consider Hong Kong as the Country of Residence of the Member and repatriate the Member to Hong Kong when Medically Necessary.

除非投保人特別以書面通知，國際救援(亞洲)有限公司將設定香港為會員之居住國家，於有醫療需要時送返會員回香港。

Notes 注意：

1. "Permanent Resident" shall mean a person residing in a country who is a citizen of or who is permitted under applicable laws to live and work, on a permanent basis, in that country. US for this purpose shall include the USA and the Commonwealth of Puerto Rico.

「永久居民」指居於某國家並且身為該國公民或根據適用法律獲許在該國永久性居留及工作的人士。美國為此包括美國及波多黎各自由邦。

■ V. Other Changes 其他更改 (Please specify the details 請詳細列明)

Health Declaration 健康聲明

Important Note 重要事項

Please Answer Yes or No to every question in Health Declaration – Section A. 請於所有「健康聲明 - 甲部」中問題回答「是」或「否」。

If you answer Yes to any of the questions, you have to provide the details of the medical conditions in Health Declaration – Section B. You do not need to tell us about your history of common cold or flu or upper respiratory tract infections. Female proposed Member does not need to tell us about your history of childbirth.

如果您就任何問題的回答為「是」，您須於「健康聲明 - 乙部」提供有關疾病之詳情。您無須告知我們傷風、感冒、上呼吸道感染之病史。女性準會員也不用告知我們有關分娩的紀錄。

If you do not provide us with information required in the health declaration, we may terminate your cover or it may stop us from paying your claims.

如您在健康聲明部分沒有提供所需資料，您的保障可能會被終止或您可能不獲支付賠償。

Height 身高**	cm公分/	ft尺	Weight 體重**	kg公斤/	lb磅	Smoker 吸煙者**	<input type="checkbox"/> Yes是	<input type="checkbox"/> No否
-------------	-------	-----	-------------	-------	-----	--------------	-------------------------------	------------------------------

** Not required for Proposed Member(s) below 18 years old. 18歲以下之準會員無需填寫。

Health Declaration – Section A 健康聲明 — 甲部

- In the last 3 years, have you had:
a) consultation or medical investigations (e.g. scans or blood tests) for any medical condition(s) or symptoms which have continued for 2 weeks or more, and/or occurred more than once during the period;
b) consultation or medical investigations as a result of abnormal findings from medical investigations##; or
c) consultation by a specialist for two times or more for the same medical condition(s)?
在過去三年內，您是否曾：
a) 因任何持續兩星期或以上，以及 / 或因任何出現多於一次的病症或症狀而就診或接受醫療檢查 (如掃描及血液檢驗)；
b) 因醫療檢查結果異常而就診或接受醫療檢查##；或
c) 因同一病症接受兩次或以上的專科醫生診治？ Yes是 No否
- In the last 5 years, have you ever taken / been advised to take any medication prescribed by a doctor regularly for a continuous period of longer than 1 month?
在過去五年內，您是否曾定期服用 / 曾被建議定期服用為期超過一個月的醫生處方藥物？ Yes是 No否
- In the last 7 years, have you been admitted to hospital, had an operation or a procedure?
在過去七年內，您是否曾住院，接受手術或治療程序？ Yes是 No否
- In the last 6 months, have you had any undiagnosed symptoms, or currently undergoing medical investigations or awaiting results for the said symptoms?
在過去六個月內，您是否曾有任何未被診斷的症狀，或現正因有關症狀進行醫療檢查或等待檢查結果？ Yes是 No否
- Have you had a history of cancer, heart condition, stroke or joint replacement; or are there any medical devices (e.g. shunts for draining fluids from the brain, pins and plates for fixation of broken bones) currently in your body?
您是否曾有癌症、心臟病、中風或關節置換的病史；或現在體內有任何醫療儀器(如導引腦積水的分流器，及固定骨折的骨釘和骨板等)? Yes是 No否

For proposed Members aged 17 and below, this includes abnormalities in growth development (e.g. height and weight) 於十七歲或以下準會員，此包括生長發育異常(如身高、體重等)

Health Declaration 健康聲明

Health Declaration – Section B 健康聲明 — 乙部

	Medical condition 病症	Medical condition 病症	Medical condition 病症
Please specify as accurately as possible the name of the illness or medical problem. Where applicable, please state the area of the body affected (e.g. right knee, left eye). 請盡可能準確註明患上何種疾病或病患。如適用，請說明受影響的身體部位 (例如右膝，左眼)。			
When did the symptoms start? 何時開始出現徵狀?			
What investigations did you have? Please include dates, type of investigations (e.g. MRI, blood test) and their results. 您曾接受何種檢查? 請註明日期、檢查種類 (如磁力共振、驗血) 及其結果。			
What treatment did you have? Please include treatment period, type of treatment and their details (e.g. name of medication, name of procedure or surgery) 您曾接受何種治療? 請註明接受治療時期、治療種類及其詳情 (如藥物名稱、治療程序及手術名稱)			
When was the treatment completed? 何時完成治療?			
Have you made a full recovery? (Yes/No) 您是否已完全康復? (是/否)			

If you have any medical reports or reports of investigations, please enclose them and put a tick in the box.
如您有任何醫療報告或醫療檢查報告，請隨此表格同時附上，並請於空格加「✓」號。

With attachment
另有附頁

Declaration and Authorisation 聲明及授權

I, on behalf of myself / the Member, acknowledge that Benefit is not payable under Bupa Hospital Cash Insurance Scheme ("Scheme") for any costs of treatment arising from any existing illnesses, injuries or other conditions presented before the Coverage Commencement Date. I declare that, to the best of my knowledge and belief, the statements contained in this Application are true and complete. I acknowledge that Bupa reserves the right to ask for submission of more details of health status or medical reports of me / the Member at my own cost. I also authorise any medical practitioner, hospital, clinic, by whom or where I have been observed or treated or any insurance company or organization that has any records or health information concerning me for any reason, to give full particulars thereof including prior medical history to Bupa. A copy of this authorization shall be considered as effective and valid as the original. I have read and agreed to be bound by the terms and conditions of the Contract of this Scheme and I agree that this Health Declaration and the answers given in this Application shall be the basis of the Contract between me and Bupa.

I/We acknowledge that Bupa may terminate the cover of relevant Members with immediate effect if the law of the country in which any of the proposed Member is located, or the Member's country of residence or nationality, including but not limited to US and Japan, or any other law which applies to Bupa or the Contract, prohibits the provision of healthcare cover by Bupa to local nationals, residents or citizens. I/We further declare that I/We are not US permanent residents. I/We understand that I/We am/are obliged to immediately notify Bupa in writing if any of the Members become a permanent resident of US during the Contract Year.
本人代表本人 / 會員，確認根據「保柏住院現金」保障計劃（「計劃」）規定，凡在保障開始日前因已患之疾病、損傷或其他病況而引致之醫療費用，一律不予賠償。本人聲明，就本人所知所信，本申請表上填報之一切資料，均屬實完整。本人確認保柏有權要求提供更多有關會員之健康狀況及醫療報告，一切費用由本人支付。本人並且授權任何為本人觀察或治療的醫生、醫院、診所，或持有本人健康或任何資料之保險公司或機構將本人之全部資料（包括病歷）呈交予保柏，本授權書之副本與正本具同等效力。本人已細讀並同意遵守此計劃之各條款及細則，並同意本申請表內之健康聲明及回答作為本人與保柏之間所訂合約之根據。

本人/吾等確認如準會員的所在國家或準會員的原居國或國籍所屬國家的法律(包括但不限於美國和日本)或任何其他對保柏或本合約適用的法律禁止保柏向當地國民、居民或公民提供醫療保障，保柏可終止相關會員的保障並立即生效。本人/吾等此外聲明本人/吾等並非美國永久居民。本人/吾等明白如任何會員如於合約年度期間成為美國永久居民，本人/吾等有責任立即以書面通知保柏。

I, as the Subscriber, understand that I declare and sign on behalf of the Member listed in this Application under this Scheme who is under the age of 18 (Applicable to the proposed Member aged under 18).

本人作為投保人，明白本人代表此計劃申請表內列出之18歲以下會員作出聲明及簽署（只適用於年齡為18歲以下的會員）。

I understand that no cover will be payable under the Contract unless this Application is approved and subscription is received in full by Bupa (Asia) Limited ("Bupa").

本人明白此申請表被保柏（亞洲）有限公司（「保柏」）批核及保費全額收妥後，保柏方按合約支付保障。

Subscriber's Signature 投保人簽署 X (Full Name 姓名)	Signed in Hong Kong on 於香港簽署之日期 DD 日 MM 月 YY 年	Agent's / Broker's / Telesales' Name (if applicable and must be completed by the Subscriber) 代理人 / 經紀 / 營業代表姓名 (如適用及必須由投保人填寫)
		Agent's / Broker's / Telesales' Code 代理人 / 經紀 / 營業代表編號
		Agent's / Broker's / Telesales' Contact Tel. No. 代理人 / 經紀 / 營業代表聯絡電話號碼

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

Bupa (Asia) Limited (the "Company")

Personal Information Collection Statement ("Statement") relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance")

In compliance with the Ordinance, the Company would like to inform you of the following:

- From time to time, it is necessary for you, or other members covered under your policy (each a "Member"), to supply the Company with certain personal information relating to you, or the Member, when you apply for insurance or financial products and services from the Company, or when you apply to make changes to your policy, or when you renew a policy;
- Failure to supply personal information requested by the Company may result in the Company being unable to process your Application and/or provide products, services and other related services to you, or the Member;**
- During the course of your relationship with the Company, further personal information relating to you, or the Member, may also be collected in the ordinary course of our business, for example, when you lodge insurance claims with the Company in relation to yourself or the Member.
- Personal information relating to you, or the Member, may be used for the following purposes:**
 - processing, assessing and determining any Applications for insurance products and services;
 - offering and providing products and services to you, or the Member, and processing requests made by you, or the Member, from time to time, including but not limited to requests for addition, alteration, deletion, maintenance, management and operation of insurance benefits or insured Members;
 - any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you, or the Member, in respect of any products and/or services provided by the Company including, without limitation, making, defending, analysing, investigating, processing, assessing, determining or responding to such claims;
 - performing any functions and activities related to the products and/or services provided by the Company including, without limitation, audit, reporting, market research, general servicing, maintenance of online and other services, identity verification, data matching, research and statistical analysis, and reinsurance arrangements;
 - provision and design of products and services of the Company;
 - exercising the Company's rights in connection with provision of insurance products and services to you, or the Member, from time to time, for example, to determine any amount of indebtedness from you, and collecting and recovering owing from you or any person who has provided any security or undertaking for your liabilities;
 - communication with you or the Member (or with you on behalf of the Member) in relation to any of the purposes set out in this Statement;
 - enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of all or a substantial part of the Company's rights or business to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and
 - making disclosure to satisfy the requirements of any laws, rules and regulations, codes of practice, guidance notes or guidelines binding on the Company.
- Personal information collected or held by the Company relating to you, or the Member, will be kept confidential but the Company may provide such personal information inside or outside the Hong Kong Special Administrative Region, for the purposes specified in paragraph (4) and (6) to the following classes of transferees:**
 - the Company's group companies ("Group Company");
 - any insurance intermediaries authorised by the Company;
 - any re-insurance companies authorised by the Company;
 - any agent, contractor or third party service providers who provide administrative, telecommunications, computer, payment, data processing or storage, printing, research or other services to the Company in connection with the operation of business (including without limitation insurers, banks, lawyers, accountants, claims investigators, debt collection agencies, data processing companies, research agencies and professional advisors);
 - any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of all or a substantial part of the Company's rights or business;
 - any person to whom the Company is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law, rules, regulations, codes of practice or guidelines binding on the Company including, without limitation, any applicable regulators, governmental bodies, industry recognised bodies, credit reference agencies, the Courts, and where otherwise required by law.
- Only with your consent or with your indication of no objection, the Company may use your personal information collected from time to time, including name, contact details, gender, health and family status, to provide you with marketing communications (including by email, SMS or instant messenger) relating to the following products and services:
 - Insurance, medical, healthcare, wellness, personal development, beauty, lifestyle, entertainment, financial, and related services and products;
 - rewards, benefits, discounts, member activities, loyalty or privileges programmes and related services and products; and
 - donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes.The Company will not disclose personal information relating to you, to third parties for them to use for their own direct marketing purposes without your consent. For the avoidance of doubt, whether or not you consent to receive marketing communications of the type described in this paragraph 6, the Company may still communicate with you regarding the administration, features and renewal of your insurance policy.
- Under and in accordance with the terms of the Ordinance, you have the following rights:**
 - to check whether the Company holds personal information relating to you or the Member and to access such personal information;
 - to require the Company to correct any personal information relating to you or the Member which is inaccurate;
 - to ascertain our policies and practices in relation to personal data and to be informed of the kind of personal data held by the Company, and
 - to request the Company to cease using your personal information for direct marketing purposes.Requests can be made in writing to the Company's Data Protection Officer at the following address:
Data Protection Officer
18/F, Berkshire House
25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong
- In accordance with the terms of the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any personal information access or correction request.
- For any enquiries about this Statement, please do not hesitate to contact our Customer Care helpdesk at 2517 5333.
- Nothing in this Statement shall limit the rights of customers under the Ordinance.
- In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Statement, the English version shall prevail.

保柏(亞洲)有限公司(「本公司」)

有關個人資料(私隱)條例(「條例」)之個人資料收集聲明(「本聲明」)

遵照條例,本公司特通知閣下以下事項:

- 在閣下或受保於閣下保單的其他會員(每位「會員」)向本公司申請保險或金融產品及服務,或當閣下更改保單或續保時,必須不時向本公司提供閣下或會員的個人資料;
- 閣下未能提供本公司所要求的個人資料,本公司可能無法處理閣下之申請及/或向閣下或會員提供保險產品、服務或其他相關服務;**
- 本公司亦可能會在日常業務運作的過程中向閣下或會員收集更多個人資料,例如當閣下為本人或代會員向本公司提出保險索償時。
- 閣下或會員的個人資料可能會用作下列用途:**
 - 處理、評估、決定任何保險產品及服務之申請;
 - 為閣下或會員提供保險產品及服務及處理閣下或會員不時提出的要求,包括但不限於要求增加、更改、刪除、維持及管理保障項目或受保會員;
 - 任何有關閣下或會員對本公司所提出之保險產品及服務提出之索償,包括但不限於賠償、辯護、分析、調查、處理、評估、決定或回應該等索償;
 - 執行與本公司所提供的保險產品及/或服務相關的功能及活動,包括但不限於審計、報告、市場調查、一般服務和維持網上及其他服務、核實身份、資料配對、研究及統計分析及再保險之安排;
 - 提供及設計本公司的產品及服務;
 - 行使本公司向閣下或會員提供保險和服務時有關的權利,例如釐定閣下拖欠的任何款項的金額,及向閣下或任何已為閣下的債務提供任何擔保或承諾的人士,追收和收回拖欠的任何款項;
 - 就任何本聲明中所述的用途與閣下或會員(或與代表會員的閣下)聯絡;
 - 允許本公司全部或部份的權益或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或次參與人,就涉及的轉讓、出讓、參與或次參與的交易進行評估;及
 - 為遵守任何法例之要求,或根據監管或其他機關所發出對本公司具有約束力或要求其遵守的規則、規例、實務守則、須知或指引,而作出披露。
- 有關閣下或會員被本公司收集或持有的個人資料將會保密,但本公司可能會向以下不論在香港特別行政區境內或境外之資料承讓人提供該等個人資料作第(4)及第(6)段列出的用途:**
 - 本公司的集團公司(「集團公司」);
 - 任何由本公司授權的保險代理人;
 - 任何由本公司授權的再保險公司;
 - 任何代理人、承包商、或向本公司提供行政、電訊、電腦、付款、資料處理或儲存、印刷、研究或其他向本公司提供服務的第三方服務供應商(包括但不限於保險公司、銀行、律師、會計師、理賠調查員、收數公司、資料處理公司、研究服務機構及專業顧問);
 - 本公司的任何全部或部份的權益或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或次參與人;
 - 為遵守任何法例之要求,或根據監管或其他機關所發出對本公司具有約束力或要求其遵守的規則、規例、實務守則或指引,而作出披露,包括但不限於適用監管機構、政府機構、相關行業認可機構、信貸資料服務機構或法院,及在其他情況下,法律規定本公司必向其披露的人士或機構。
- 本公司只會在得到閣下同意或表示不反對的情況下,使用閣下的個人資料如姓名、聯絡方法、性別、健康及家庭狀況,向閣下提供有關以下產品和服務的市場推廣資訊(包括以電郵、手機短訊或即時通訊):
 - 保險、醫療、康復、健康、個人發展、美容、生活消閒、娛樂、財務及其相關的服務及產品;及
 - 獎賞、權益、折扣、會員活動、會員忠誠或優惠計劃及其相關的服務及產品;及
 - 為慈善及/或非牟利用途的捐款及捐贈。本公司將不會在沒有閣下的同意及許可下將閣下的個人資料向第三方透露,用作他們的市場推廣用途。為避免有疑慮,不論閣下是否同意接收以上第六點所述的市場推廣資訊類別,本公司仍然可能就閣下保單相關的行政、保障及續保事宜與閣下聯絡。
- 根據有關條例中的條款,閣下有權:**
 - 查核本公司是否持有閣下或會員的個人資料及查閱該等個人資料;
 - 要求本公司改正任何有關閣下或會員的不準確的個人資料;
 - 查明本公司對於資料的政策及處理方法和獲告知本公司持有的個人資料種類;及
 - 要求本公司停止將閣下的個人資料作直接市場推廣用途。有關要求請致函本公司保障資料主任,地址如下:
香港鰂魚涌華蘭路25號柏克大廈18樓
保柏(亞洲)有限公司
保障資料主任
- 根據有關條例之條款,本公司有權就任何處理個人資料查閱或更改的要求收取合理費用。
- 如閣下對本聲明有任何查詢,請隨時致電本公司的客戶服務專線 2517 5333。
- 本聲明不會限制客戶在條例下所享有之權利。
- 中英文本如有歧義,概以英文為準。